

Maulana Azad National Urdu University

M.A. (Translation Studies) I Semester Examination, April 2021

Paper : MATS104CCT : English Usage

پرچہ : انگریزی کا استعمال

Time : 3 hrs

Marks : 70

ہدایات:

یہ پرچہ سوالات تین حصوں پر مشتمل ہے: حصہ اول، حصہ دوم، حصہ سوم۔ ہر جواب کے لئے لفظوں کی تعداد اشارہ ہے۔ تمام حصوں سے سوالوں کا جواب دینا لازمی ہے۔

1. حصہ اول میں 10 لازمی سوالات ہیں جو کہ معروضی سوالات/خالی جگہ پُر کرنا/مختصر جواب والے سوالات ہیں۔ ہر سوال کا جواب لازمی ہے۔ ہر سوال کے لیے 1 نمبر مختص ہے۔
(10 x 1 = 10 Marks)

2. حصہ دوم میں آٹھ سوالات ہیں۔ اس میں سے طالب علم کو کوئی پانچ سوالوں کے جواب دینے ہیں۔ ہر سوال کا جواب تقریباً دو سو (200) لفظوں پر مشتمل ہے۔ ہر سوال کے لیے 6 نمبرات مختص ہیں۔
(5 x 6 = 30 Marks)

3. حصہ سوم میں پانچ سوالات ہیں۔ اس میں سے طالب علم کو کوئی تین سوالوں کے جواب دینے ہیں۔ ہر سوال کا جواب تقریباً پانچ سو (500) لفظوں پر مشتمل ہے۔ ہر سوال کے لیے 10 نمبرات مختص ہیں۔
(3 x 10 = 30 Marks)

حصہ اول

سوال نمبر : 1

- i. انگریزی زبان میں نشاۃ ثانیہ کے دور کو کیا کہا جاتا ہے؟
Victorian Age (b) Elizabethan Age (a)
Post modern age (d) Modern Age (c)
- ii. کس شاعر کو father of English Poetry کہا جاتا ہے؟
چاسر (a) شیکسپیر (b)
جانسن (c) ملٹن (d)
- iii. اینگلو سیکسن یا Old English دور _____ سے _____ تک رہا ہے۔
1066 تا 410 (a) 1837 تا 1901 (b)
1585 تا 1603 (c) ان میں سے کوئی نہیں (d)
- iv. شیکسپیر کے درج ذیل میں سے کس مشہور ڈرامے کو تاریخی ڈراموں کی فہرست میں شامل کیا جاتا ہے؟
Julius Caesar (b) As You Like It (a)
Twelfth Night (d) Antony and Cleopatra (c)
- v. ملٹن کے مشہور سانیٹ کا نام کیا ہے؟
On His Blindness (b) On Shakespeare (a)
ان میں سے کوئی نہیں (d) Paradise Lost (c)

- .vi انگریزی زبان میں سب سے پہلے شاعری کی کس صنف کا آغاز ہوا؟
 (a) ڈرامہ (b) رزمیہ (Epic)
 (c) کامیڈی (d) ناول
- .vii سرسید احمد خاں نے انگریزی کے کس رسالے سے متاثر ہو کر اپنا رسالہ تہذیب الاخلاق جاری کیا؟
 (a) The Lady's Magazine (b) The Guardian's Magazine
 (c) Spectator and Tatler (d) ان میں سے کوئی نہیں
- .viii انگریزی زبان میں شاعر فطرت Poet of Nature کسے کہا جاتا ہے؟
 (a) اسپنسر (b) ورڈس ورثہ
 (c) مارلو (d) جان ملٹن
- .ix Style یعنی اسلوب کی مندرجہ ذیل تعریف کس نے پیش کی ہے؟
 Proper words in proper places make the true definition of style.
 (a) لوکاس (b) جوہنا تھن سوئفٹ
 (c) لیمب (d) کارلج
- .x اقبال کی نظم پہاڑ اور گلہری انگریزی کے کس شاعر کی نظم کا ترجمہ ہے۔
 (a) براؤننگ (b) ایمرسن
 (c) کیٹس (d) ٹینیسن

حصہ دوم

- .2 انگریزی قواعد (Grammar) میں Suffixes, Prefixes پر مثالوں کے ساتھ روشنی ڈالئے۔
- .3 Simile اور Metaphor کی تعریف اور مثالیں لکھئے۔
- .4 انگریزی زبان کے Present Perfect Tense کی مثالوں کے ذریعے وضاحت کیجئے۔
- .5 قواعد (Grammar) میں Inflection اور Derivation کی کیا اہمیت ہے؟ مثالوں سے واضح کیجئے
- .6 انگریزی اساطیر (Mythology) کی وضاحت کرتے ہوئے اس کی کچھ مثالیں دیجئے۔
- .7 مختلف تعریفوں کو سامنے رکھتے ہوئے انگریزی زبان میں Style یا اسلوب پر گفتگو کیجئے۔
- .8 Style یا اسلوب کی اہمیت و افادیت پر ایک نوٹ لکھئے۔
- .9 مندرجہ ذیل اقتباس کا اردو میں ترجمہ کیجئے:

Florence Nightingale was a nurse who saved many lives in 19th century. She was named after the city of Florence, where her parents went after they got married in 1818. Her family was rich and they had two homes in Britain as well as servants. Florence was unusual young woman for her time because she did not want to go parties and get married. She wanted to be a nurse and help the people.

حصہ سوم

10. انگریزی زبان کی اہمیت و افادیت پر سیر حاصل گفتگو کیجئے۔
11. ترجمے میں ادبی متن کے تہذیبی عناصر کی نشاندہی کرتے ہوئے ان پر اپنے خیالات کا اظہار کیجئے۔
12. انگریزی قواعد (Grammar) میں حالت Case کی اقسام کو مثالوں کے ساتھ بیان کیجئے۔
13. Style یا اسلوب کی اقسام بیان کیجئے اور ان میں سے کسی دو پسندیدہ اقسام پر سیر حاصل گفتگو کیجئے۔
14. مندرجہ ذیل میں سے کسی دو پر مختصر نوٹ لکھئے:

1- ترجمہ اور Allusion یعنی تلمیح

2- Elizabethan Age

3- انگریزی زبان میں کوئی چھوٹی کہانی

4- موسم گرما میں کسی مقام پر جانے کے لیے اپنے صدر شعبہ کے نام خط

☆☆☆